

**Vordruck für Bauartspezifikation:
Hochfrequenz-Koaxial-Steckverbinder**
Deutsche Fassung EN 122002 : 1993

DIN
EN 122002

Der Text dieser Norm umfaßt den Text des Harmonisierungsdokumentes **CECC 22002**

ICS 33.120.30

Deskriptoren: Elektronisches Bauelement, Qualität, Steckverbinder, HF-Steckverbinder, Koaxialsteckverbinder

Blank Detail Specification: Radio Frequency Coaxial Connectors;

German version EN 122002 : 1993

Spécification particulière cadre: Connecteurs coaxiaux pour fréquence radioélectrique;

Version allemande EN 122002 : 1993

Die Europäische Norm EN 122002 : 1993 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist in Deutschland das UK 412.4 "Hochfrequenz-Steckverbinder", der DKE zuständig.

Vorliegende Norm steht als Vordruck für Bauartspezifikation in bezug auf der entsprechenden Fachgrundspezifikation CECC 22000 : 1992, die selbst noch nicht als Europäische Norm angenommen wurde.

Demgegenüber wurde die bei IEC TC 46D erarbeitete Fachgrundspezifikation für Hochfrequenz-Steckverbinder IEC 1169-1, die auf IEC 169-1 basiert, auch als Europäische Norm EN 61169-1 übernommen und liegt als DIN EN 61169-1 : 1995-02 vor.

Es sind Bestrebungen im Gange, die parallel angelegten Spezifikationssysteme für Hochfrequenz-Steckverbinder (Reihe IEC 169 bei IEC und Reihe CECC 22000 bei CECC) künftig anzugleichen.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
CECC 22000 : 1992	—	—
EN 61169-1 : 1994	IEC 1169-1 : 1992	DIN EN 61169-1 : 1995-02

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

CECC 22000 : 1992

Harmonisiertes Gütebestätigungssystem für Bauelemente der Elektronik — Fachgrundspezifikation: Hochfrequenz-Koaxial-Steckverbinder (Teile I, II und III)

DIN EN 61169-1 : 1995-02

Hochfrequenz-Steckverbinder — Teil 1: Fachgrundspezifikation — Allgemeine Anforderungen und Meßverfahren (IEC 1169-1 : 1992); Deutsche Fassung EN 61169-1 : 1994

Fortsetzung 20 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Deskriptoren: Qualität, elektronische Bauelemente, Koaxial-Steckverbinder

Deutsche Fassung

**Vordruck für Bauartspezifikation:
Hochfrequenz-Koaxial-Steckverbinder**

Blank Detail Specification:
Radio Frequency Coaxial
Connectors

Spécification particulière cadre:
Connecteurs coaxiaux pour
fréquence radioélectrique

Diese Europäische Norm wurde vom CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik (CECC) am 13. August 1992 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die Forderungen der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CECC-Generalsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm existiert in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem CECC-Generalsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich. Mit Ausnahme der nationalen elektrotechnischen Komitees von Griechenland, Island und Luxemburg sind die Mitgliedsländer des CECC mit denen von CENELEC identisch.

CECC

CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik

CENELEC Electronic Components Committee

Comité des Composants Electroniques du CENELEC

Generalsekretariat: Gartenstr. 179, W- 6000 Frankfurt/Main 70

PREAMBULE

Le Comité des Composants Electroniques du CENELEC (CECC) est composé des pays membres du Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC) qui participent au Système harmonisé d'assurance de la qualité des composants électroniques.

Le Système a pour but de faciliter les échanges internationaux par l'harmonisation des spécifications et procédures d'assurance de la qualité des composants électroniques et par l'octroi d'une Marque, ou d'un Certificat, de Conformité internationalement reconnus. Les composants produits suivant ce Système sont alors acceptables dans tous les pays membres sans essais supplémentaires.

Cette Norme Européenne a été préparée par le Groupe de Travail 22 du CECC, Connecteurs HF.

Le texte du projet basé sur le document prEN 122 002 a été soumis au vote formel ensemble avec le rapport de vote circulé comme document CECC(Sekretariat)3161 et a été approuvé par le CECC sous EN 122 002 le 13 août 1992.

Les dates suivantes ont été fixées:

- date limite d'annonce de l'EN au niveau national (doa) 1993-03-27
- date limite de publication d'une norme nationale identique (dop) 1993-09-27
- date limite de la déclaration de la désuétude de la norme nationale 1993-09-27
- date limite de retrait des normes nationales conflictuelles (dow) 2003-03-27

FOREWORD

The CENELEC Electronic Components Committee (CECC) is composed of those member countries of the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC) who wish to take part in a harmonized System for electronic components of assessed quality.

The object of the System is to facilitate international trade by the harmonization of the specifications and quality assessment procedures for electronic components, and by the grant of an internationally recognized Mark, or Certificate, of Conformity. The components produced under the System are thereby acceptable in all member countries without further testing.

This European Standard was prepared by CECC WG 22, RF Connectors.

The text of the draft based on document prEN 122 002 was submitted to the formal vote, together with the voting report, circulated as document CECC(Sekretariat)3161, it was approved by CECC as EN 122 002 on 13 August 1992.

The following dates were fixed:

- latest date of announcement of the EN at national level (doa) 1993-03-27
- latest date of publication of an identical national standard (dop) 1993-09-27
- latest date of declaration of national standards obsolescence 1993-09-27
- latest date of withdrawal of conflicting national standards (dow) 2003-03-27

VORBEMERKUNG

Das CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik (CECC) besteht aus den Mitgliedsländern des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC), die sich an einem harmonisierten Gütebestätigungssystem für elektronische Bauelemente beteiligen wollen.

Ziel des Systems ist es, den internationalen Handel zu erleichtern durch Harmonisierung der Normen und Gütebestätigungssystem für elektronische Bauelemente und durch die Erteilung eines international anerkannten Konformitätszeichens oder einer Konformitätsbescheinigung. Die entsprechend den Festlegungen dieses Systems hergestellten Bauelemente sind deshalb in allen Mitgliedsländern ohne weitere Prüfung annehmbar.

Diese Europäische Norm wurde von der CECC-Arbeitsgruppe WG 22, HF-Steckverbinder, erstellt.

Der Text dieser Spezifikation wurde als Schriftstück prEN 122 002 zur Abstimmung vorgelegt. Er wurde zusammen mit dem Abstimmbericht CECC(Sekretariat)3161 vom CECC angenommen und am 13. August 1992 zur Veröffentlichung als EN 122 002 freigegeben.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum der Ankündigung der EN auf nationaler Ebene (doa) 1993-03-27
- spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm (dop) 1993-09-27
- spätestes Datum für die Verfallserklärung der nationalen Norm 1993-09-27
- spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen (dow) 2003-03-27

INSTRUCTIONS POUR LA PREPARATION DES SPECIFICATIONS PARTICULIERES

Les chiffres indiqués entre crochets sur les pages 1 et 2 correspondent aux indications suivantes qui doivent être données:

Identification de la spécification particulière (DS).

- [1] Nom de l'Organisme National de Normalisation sous l'autorité duquel la spécification particulière est publiée et, si applicable, l'organisme auprès duquel la DS peut être obtenue.
- [2] Le symbole du CECC et le numéro assigné par le Secrétariat Général du CECC à la spécification particulière.
- [3] Le numéro et la référence d'édition de la spécification générique ou intermédiaire CECC appropriés; le numéro national de référence si différent.
- [4] Si différent du numéro CECC, le numéro national de la spécification particulière, la date d'édition et toutes autres informations exigées par le système national, avec les numéros de modification.

Introduire la désignation du modèle (de connecteur), dans la case au-dessous du logo CECC, avec des caractères chiffres de hauteur approximative 9 mm.

Identification du composant

- [5] Les informations suivantes doivent être fournies:

Modèle: Désignation du modèle ou numéro de modèle du connecteur.

La méthode de raccordement du câble/fil au conducteur central et au conducteur extérieur: Par suppression des mentions inutiles.

Particularités et marquage: Exemple: comprend à la fois un joint d'étanchéité et de panneau.

Masse: La masse maximale en grammes, arrondie au nombre supérieur entier le plus proche. Si plusieurs variantes (ayant différentes masses) sont incluses, indiquer la masse maximale de chaque variante séparément.

- [6] Préciser le niveau d'assurance, l'impédance caractéristique et la catégorie climatique.

- [7] Dessiner le connecteur, indiquer les cotes d'encombrement et le perçage du panneau.

INSTRUCTIONS FOR PREPARATION OF DETAIL SPECIFICATION

The numbers between square brackets on pages 1 and 2 correspond to the following indications which shall be given:

Identification of the detail specification (DS)

- [1] The name of the National Standards Institution under whose authority the DS is published and, if applicable, the organization from whom the DS is available.
- [2] The CECC symbol and the number allotted to the DS by the CECC General Secretariat.
- [3] The number and issue number of the CECC generic or sectional specification as relevant; also national reference if different.
- [4] If different from the CECC number, the national number of the DS, date of issue and any further information required by the national system, together with any amendment numbers.

In the box below the CECC logo enter the series designation in characters/digits of approximately 9 mm height.

Identification of the component

- [5] Enter the following details:

Style: The style designation or model number of the connector.

The method of cable/wire attachment to the centre and outer conductor: By deletion of inapplicable options given.

Special features and markings: Example: 'Fitted with both panel and barrier seals'.

Mass: The maximum mass in grams, rounded upwards to the nearest whole number. If several variants (having differing mass) are included, list the maximum mass of each variant separately.

- [6] Enter details of assessment level, characteristic impedance and climatic category.

- [7] A reproduction of the outline drawing and panel piercing details shall be provided.

ANWEISUNGEN FÜR DIE VORBEREITUNG VON BAUARTSPEZIFIKATIONEN

Unter den auf Seite 1 und 2 in eckigen Klammern stehenden Hinweiszahlen sind folgende Angaben einzutragen:

Angaben zur Bauartspezifikation (DS)

- [1] Name der nationalen Normenorganisation, unter deren Befugnis die Bauartspezifikation herausgegeben wird und soweit zutreffend, die Organisation, bei der die Bauartspezifikation bezogen werden kann.
- [2] Das CECC-Zeichen und die vom CECC-Generalsekretariat für die Bauartspezifikation erteilte Nummer.
- [3] Nummer und Ausgabennummer der zutreffenden CECC-Fachgrund- oder Rahmenspezifikation, dazu Angaben über nationale Spezifikationen, soweit anders nummeriert.
- [4] Die nationale Nummer der Bauartspezifikation, sofern von der CECC-Nummer verschieden, Ausgabedatum, sowie alle weiteren Angaben, die die nationale Organisation für erforderlich hält, dazu die Nummern vorhandener Ergänzungen.

Die Serienbezeichnung ist mit Buchstaben/Ziffern von annähernd 9 mm Höhe in das Kästchen unterhalb des CECC-Zeichens einzutragen.

Angaben zum Bauelement

- [5] Folgende Einzelheiten sind einzutragen:

Bauform: Bezeichnung der Steckverbinderbauform oder Variante des Steckverbinders.

Methode der Kabel- bzw. Drahtbefestigung für den Innen- und Außenleiter: Wenn eine Methode nicht anwendbar ist, muß dies durch Streichen des entsprechenden Wortes gekennzeichnet werden.

Besonderheiten und Kennzeichnungen: Beispiel: 'Mit Einbaudichtung und Längsdichtung'.

Masse (Gewicht): Maximalgewicht in Gramm, aufgerundet auf die nächste ganze Ziffer. Falls mehrere Varianten (die verschiedene Gewichte haben) aufgeführt werden, ist das Maximalgewicht jeder einzelnen Variante getrennt anzugeben.

- [6] Hier muß die Gütebestätigungsstufe, der Wellenwiderstand und die Klimaklasse eingetragen werden.

- [7] Eine Kopie der Umrisszeichnung sowie Einzelheiten bezüglich der Montage-Bohrungen sind anzufügen.

Indiquer les dimensions extérieures maximales de modèle de connecteur considéré et, dans le cas d'un connecteur fixe, la (les) distance(s) du panneau à sa face avant. Les informations doivent être données aux endroits indiqués concernant les documents internationaux - voir la spécification intermédiaire (SS) - auxquels les dimensions des faces d'accouplement et les dimensions extérieures se conforment; ainsi que toute limite en valeur maximale d'épaisseur du panneau pour les connecteurs fixes.

Supprimer la partie inutile du symbole pour indiquer l'angle de projection (1er ou 3ème angle).

3ème angle
3rd angle
270° Projektion

It shall provide maximum envelope dimensions of the relevant body style and in the case of a fixed connector the position of the mounting plane(s) relative to the front face of the connector. Information shall be given in the places indicated concerning the international document(s) - see the Sectional Specification (SS) - to which the interface dimension and the outline dimensions comply, together with any maximum panel thickness limitations for fixed connectors.

The symbol may be converted to indicate either 1st angle or 3rd angle projection by deleting the inappropriate part of the drawing.



Die Umrisszeichnung muß die maximalen Umrißmaße der entsprechenden Bauform und im Falle eines festen Steckverbinders die Lage der Montageebene im Verhältnis zur Stirnfläche des Steckverbinders aufweisen. Außerdem muß an den entsprechenden Stellen eingetragen werden, mit welchem(n) internationalen Schriftstück(en) - siehe Rahmenspezifikation (SS) - die Anschlußmaße und Umrißmaße übereinstimmen. Des weiteren ist anzugeben, welche maximale Dicke die Montageplatte für feste Steckverbinder aufweisen darf.

Zur Festlegung der Darstellung (90° bzw 270°) ist der nicht zutreffende Teil des dargestellten Symbols zu streichen.

1er angle
1st angle
90° Projektion

[8] Particularités des variantes couvertes par la DS. Lorsqu'elles sont nécessaires, les informations suivantes doivent être indiquées:

- type (ou dimensions) du câble pouvant être utilisé pour chaque variante;
- revêtements ou finition de protection;
- détails des différentes collerettes de fixation ayant des trous lisses ou taraudés;
- détails des différents fûts ou bornes à souder des composants à monter sur circuits de micro-électronique.

[9] Liste des caractéristiques les plus importantes du connecteur, en accord avec les exigences du 3.1 de la SS. Les différences par rapport aux exigences minimales doivent être clairement précisées. Les paramètres non applicables doivent être indiqués par 'na'.

Le texte de [5] et [6] devrait convenir pour l'enregistrement dans la CECC 00 200 Registre des Agréments ou dans la CECC 00 300.

Les informations utiles doivent être indiquées en [10] de la manière suivante.

[8] Particulars of all variants covered by the DS. Where appropriate, the information shall include:

- cable types (or sizes) applicable to each variant;
- plated or protective finishes;
- details of alternative mounting flanges having either tapped or plain mounting holes;
- details of alternative solder spills or solder buckets for microwave component-mounting styles.

[9] Performance data listing the most important characteristics of the connector in accordance with the requirements of 3.1 of the SS. Deviations from the minimum requirements listed shall be clearly indicated. Non-applicable parameters shall be marked 'na'.

For [5] and [6] the text to be given in the DS should be suitable for an entry in CECC 00 200 Register of Approvals or CECC 00 300.

Relevant details shall be entered as appropriate in [10].

[8] Einzelheiten aller in der DS behandelten Varianten. Soweit zutreffend, sind folgende Angaben zu machen:

- Kabelbauart (oder Abmessungen) für die betreffende Variante;
- galvanische oder sonstige Schutzüberzüge;
- Angaben, ob der Befestigungsflansch Bohrungen mit oder ohne Innengewinde haben soll;
- Angaben über Lötstift oder Löthülse für Steckverbinderbauformen für Gehäuseeinbau für Mikrowellenanwendung.

[9] Angaben über die wichtigsten Eigenschaften des Steckverbinders gemäß den Vorschriften nach 3.1 der SS. Abweichungen von den aufgeführten Mindestanforderungen sind deutlich anzugeben. Nicht zutreffende Parameter sind mit 'na' (not applicable = nicht anwendbar) zu bezeichnen.

Für [5] und [6] sollte der in der DS angegebene Text zur Aufnahme in CECC 00 200 Verzeichnis der Anerkennungen oder CECC 00 300 geeignet sein.

Zusätzliche Einzelheiten müssen -wie in [10] angegeben - angefügt werden.

On doit indiquer dans la colonne "essais requis" de [11] avec un "a" pour applicable, les essais applicables, indiqués obligatoires dans les programmes d'essais de la spécification intermédiaire. Le rédacteur de la spécification doit indiquer également par un "a", tout essai supplémentaire requis, à sa discrétion.

NOTE: La nouvelle présentation des pages de cette BDS permet l'introduction des données avec l'interligne de 1/6 de pouce des imprimantes standard. Aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire après positionnement sur la première ligne de données de chaque page.

Applicable tests indicated in the Sectional Specification test schedules as being mandatory shall be indicated in the 'Tests Required' column of [11] using 'a' for applicable. Any additional tests required at the discretion of the specification writer shall also be indicated by an 'a'.

NOTE: Pages 2 onwards of this BDS, have been laid out to provide entry lines on a 1/6 inch spacing to suit standard typewriter line spacing. After adjusting the position for the first entry on each page, no further adjustment should be necessary.

Anwendbare Prüfungen, die in den Prüfplänen der Rahmenspezifikationen als zwingend vorgeschrieben sind, müssen in der Spalte [11] "Erforderliche Prüfungen" mit 'a' für anwendbar gekennzeichnet werden. Jede zusätzliche Prüfung, die vom Urheber der Spezifikation für notwendig erachtet wird, muß durch ein 'a' gekennzeichnet werden.

ANMERKUNG: Ab Seite 2 dieser BDS sind die Seiten so eingerichtet, daß der Zeilenabstand zwischen den einzelnen Zeilen 1/6 Zoll beträgt. Dies entspricht dem Zeilenabstand einer Standardschreibmaschine. Ist die Maschine für die erste Eintragung einer jeden Seite erst einmal eingestellt, sind auf der jeweiligen Seite keine weiteren Einstellungen mehr erforderlich.